





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП


(подпись) Первушина Е. А.
(Ф.И.О. рук. ОП)
«10» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Врио заведующего кафедрой
русского языка как иностранного


(подпись) Воронова Л.В.
(Ф.И.О. врио зав. каф.)
«10» июля 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Комплексный анализа текста**

45.04.01 – Филология

**Магистерская программа – «Русский язык как иностранный»
Форма подготовки – очная**

курс 2 семестр 4
лекции - час.
практические занятия - час.
лабораторные работы 36 час.
в том числе с использованием МАО - час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе в электронной форме лек. /пр. /лаб. час.
всего часов аудиторной нагрузки час.
в том числе с использованием МАО - час.
в том числе контролируемая самостоятельная работа 24 час.
в том числе в электронной форме час.
самостоятельная работа 12 час.
в том числе на подготовку к экзамену - час.
контрольные работы не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект предусмотрен
зачет 4 семестр
экзамен - семестр

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению 45.04.01 «Филология», самостоятельно устанавливаемого ДВФУ и введенного в действие приказом ректора ДВФУ от 04.04.2016 № 12-13-592.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного, протокол № 15 от «10» июля 2019 г.

Врио заведующего кафедрой: Воронова Л. В.

Составитель: к.ф.н., доцент Фадеева И. А.

Аннотация дисциплины «Комплексный анализ текста»

Учебная дисциплина «Комплексный анализ текста» предназначена для студентов-магистрантов 2 курса по направлению 45.04.01 «Филология», программа «Русский язык как иностранный», разработана в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по данному направлению.

Дисциплина входит в вариативную часть учебного плана, относится к дисциплинам по выбору (Б1.В.ДВ.3.2).

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 2 зачётные единицы, реализуемые в 4 семестре. Общая трудоемкость – 72 часа, из них лабораторные работы 36, контролируемая самостоятельная работа – 24 часа, самостоятельная работа студентов – 12 часа.

Курс связан с такими дисциплинами, как «Методология научных исследований в филологии», «Основные направления современной лингвистики», «Функциональное описание системы русского языка», «Активные процессы в современном русском языке».

Цель курса «Комплексный анализ текста» – развить и закрепить навыки филологического и лингвистического анализа текста, способствовать эффективности общей филологической подготовки магистров.

Задачи курса:

1. Активизировать у магистрантов навыки анализа текста.
2. Сформировать понимание внутренних связей между разными видами анализа текста.
3. Научить выводить общее представление об идейно-композиционном и речевом своеобразии текста из данных, полученных путем наблюдения.
4. Научить обобщать данные анализа текстов, имеющих общие основания (жанр, автор, проблематика и т.п.), выводить типизированную структуру.

Дисциплина направлена на формирование профессиональных и общепрофессиональной компетенций магистранта:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 Способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	Знает	основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, лингвокультурологического, стилистического и других видов анализа текста.
	Умеет	выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном описании текста.
	Владеет	разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.
ПК -3 Подготовка и редактирование научных публикаций;	Знает	способы редактирования текстов на основе анализа
	Умеет	находить слабые места текста, делать редакторскую правку.
	Владеет	навыками структурирования текстов в соответствии со стилевой и жанровой отнесенностью
ПК – 6 Умение представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме по установленным требованиям	Знает	требования, предъявляемые к текстам в зависимости от речевой ситуации
	Умеет	Структурировать ситуативно отнесенный текст
	Владеет	навыками письменного изложения, навыками публичного представления результатов аналитической работы.
ПК-9 Владением навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического	Знает	специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный,

обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию		лингвострановедческий, – актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного.
	Умеет	использовать методики анализа, методики обучения иностранцев чтению текстов различных жанров на основе ключей, полученных в ходе анализа текста
	Владеет	навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Комплексный анализ текста» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: МАО «мозговой штурм», презентации-обсуждения.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретический курс не предусмотрен

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ (_36_ ЧАС.)

Лабораторная работа №1. Выполнение разных видов разбора словоформ или лексем и анализа текста (с целью определения остаточных умений студента) (_2_ час.)

МОДУЛЬ 1. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Лабораторная работа № 2. Фонетический анализ (_1_ час.)

Лабораторная работа № 3. Лексический анализ: лексический разбор текста (_1_ час.)

Лабораторная работа № 4 Морфемный и словообразовательный анализ словоформы (_2_ час.)

Лабораторная работа №5. Морфологический анализ: части речи (_2_ час.)

Лабораторная работа №6. Синтаксический анализ простого предложения(_2_ час.)

Лабораторная работа № 7. Синтаксический анализ сложного предложения(_2_ час.)

Лабораторная работа № 8. Синтаксический анализ текста (_4_ час.)

МОДУЛЬ 2. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Лабораторная работа № 9. Лингвокультурологический комментарий к текстам классических произведений (_2_ час.)

Лабораторная работа № 10. Лингвокультурологический комментарий к постмодернистским текстам (__ 2 __ час.)

МОДУЛЬ 3. СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Лабораторная работа № 11. Лексические средства выразительности(__ 2 __ час.)

Лабораторная работа № 12. Грамматические средства выразительности (__ 2 __ час.)

Лабораторная работа №13. Идиостиль классиков русской литературы (__ 2 __ час.)

МОДУЛЬ 4. КОНЦЕПТНЫЙ АНАЛИЗ

Лабораторная работа №14. Структурирование поля концепта (__ 2 __ час.)

Лабораторная работа №15. Концептный анализ поэтического текста (__ 2 __ час.)

МОДУЛЬ 5. ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Лабораторная работа №16. Литературоведческий анализ поэтического текста(__ 2 __ час.)

Лабораторная работа № 17. Литературоведческий анализ прозаического текста (__ 2 __ час.)

Лабораторная работа № 18. Литературоведческий анализ драматического текста (__ 2 __ час.)

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Лингвистический анализ текста» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций (ОПК-4, ПК-3, ПК-6, ПК -9)	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	МОДУЛЬ 1. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для	знает	алгоритм лингвистического анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

		данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном			
2	МОДУЛЬ 2. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	<p>использовании в описании признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста.</p> <p>выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты</p>	знает	алгоритм лингвокультурологического анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

		анализа в выводах в комплексном научном описании текста. разными видами			
3	МОДУЛЬ 3. СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	филологического признака текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста. разными видами филологического	знает	алгоритм стилистического анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

		анализа с учетом внутренней			
4	МОДУЛЬ 4. КОНЦЕПТНЫЙ АНАЛИЗ	<p>новые этого признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста.</p> <p>выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста.</p> <p>разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.</p>	знает	алгоритм концептного анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет
5	МОДУЛЬ 5.	основные признаки текста,	знает	алгоритм литературоведче-	зачет

ЛИТЕРАТУРО ВЕДЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	<p>текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста. разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.</p>	умеет	ского анализа применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
		владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

Шкала соответствия рейтинга по дисциплине и оценок, действующая на основании выбора преподавателя

Менее 61%	не зачтено	неудовлетворительно
От 61% до 75%	зачтено	удовлетворительно

От 76% до 85%	зачтено	хорошо
От 86% до 100%	зачтено	отлично

Зачет проводится с целью проверки развитости значимых компетенций филолога-бакалавра выпускного курса: знание основ теории современного русского языка и алгоритма анализа языковых единиц различных уровней, умение оперировать теоретическими понятиями в приложении к реальному тексту, владение навыками лингвистического анализа в приложении к текстам любого реального языка. Зачет состоит из анализа предложенного текста в аспекте всех аспектов анализа.

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.С. Болотнова. - 5-е изд. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976500532.html>
2. Балашова, Е.А. Анализ лирического стихотворения [Электронный ресурс] / Балашова Е.А. - М.: ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510067.html>

3. Головина Е.В. Филологический анализ текста [Электронный ресурс]: учебное пособие / Головина Е.В. - Оренбург: ОГУ, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016596.html>

4. Земская, Ю.Н. и др. Теория текста [Электронный ресурс] / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова, Н.В. Панченко, А.А. Чувакин - М.: ФЛИНТА, 2016. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508415.html>

5. Морозкина Т.В. Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Морозкина. — Электрон. текстовые данные. — Ульяновск: Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, 2015. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59163.html>

6. Сырица, Г.С. Филологический анализ художественного текста [Электронный ресурс] / Г.С. Сырица - М. : ФЛИНТА, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893498417.html>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Алефиренко, Н.Ф. и др. Текст и дискурс [Электронный ресурс] / Н.Ф. Алефиренко, М.А. Голованева, Е.Г. Озерова, И.И. Чумак-Жунь – М. : ФЛИНТА, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510401.html>

2. Болотнова , Н.С. Стилистика русского языка: контрольно-тренировочные задания [Электронный ресурс] / Болотнова Н.С. - М. : ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893498267.html>

3. Васильев, А.Д. Интертекстуальность: прецедентные феномены [Электронный ресурс] / А.Д. Васильев – М. : ФЛИНТА, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976515918.html>

4. Орлова Н.В. Анализ и интерпретация текста [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности

«Филология» / Н.В. Орлова. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59583.html>

5. Сулименко, Н.Е. Текст и аспекты его лексического анализа [Электронный ресурс] / Н.Е. Сулименко - М.: ФЛИНТА, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976506879.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Библиографический список словарей лингвистических терминов - URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Словари лингвистических терминов](http://ru.wikipedia.org/wiki/Словари_лингвистических_терминов)

2. Языкознание. Лингвистика. Филология. Каталог сайтов и книг для бесплатной заочки: Словари, научные труды, сайты для заочки. Классификация по областям лингвистики и по языкам - URL: <http://www.zipsites.ru/?n=12/>

3. Портал "LINGUSTS: Ресурсы для переводчиков и лингвистов" - Читальный зал, словари различных языков, языковые программы, каталог ссылок - URL: <http://linguists.narod.ru/index.html>

4. Библиотека, словари для скачивания, языковой уголок - URL: <http://uztranslations.net.ru/>

5. Лингвистика или языкознание - Каталог ссылок для лингвистов: Лингвисты в Интернет; Лингвистические журналы; Лингвистические исследования, статьи, публикации; Лингвистические научные центры; Лингвистические сайты; Лингвистические ссылки; Общая лингвистика в Интернет - URL: <http://www.links-guide.ru/sprachen/linguistik/lingvistika.html>

6.. LINGUIST List - Крупнейший мировой ресурс по лингвистике - URL: <http://linguistlist.org/>

7. Сайт российских студентов-филологов - URL: <http://www.durov.com/>

Перечень информационных технологий

и программного обеспечения

1. Windows
2. Microsoft Office

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для достижения планируемых результатов обучения в дисциплине «Лингвистический анализ текста» используются следующие образовательные технологии:

1. Информационно-развивающие технологии направлены на формирование системы знаний - свободное оперирование теоретическим материалом. Используется метод беседы, опросный метод.

2. Деятельностные практико-ориентированные технологии направлены на формирование системы профессиональных практических умений – выполнение стандартных процедур анализа, умение проговаривать этапы процедуры.

3. Развивающие проблемно-ориентированные технологии направлены на формирование и развитие проблемного мышления – способность самостоятельно оценивать лингвистический потенциал языковой единицы.

4. Личностно-ориентированные технологии обучения обеспечивают учет различных способностей обучаемых, создание необходимых условий для развития их индивидуальных способностей ходе учебного процесса. Личностно-ориентированные технологии обучения реализуются в результате индивидуального общения преподавателя и студента, при выполнении домашних индивидуальных заданий.

Базовыми знаниями при освоении дисциплины являются алгоритмы филологического анализа, подлежащие обязательному заучиванию с последующей проверкой данных знаний. Алгоритм, используемый для анализа, дан в Приложении 2.

Материалы для работы, включающие конспекты базовых теоретических положений, образцы анализа и графических записей, упражнения, размещены в электронной папке, которая выдается студентам на вводном занятии.

Индивидуальная работа со студентом подразумевает комментарии к письменным работам студентов, которые последние получают в электронном виде по результатам проверки преподавателем самостоятельных контрольных заданий. Самостоятельное задание должно быть выполнено не позднее срока, оговоренного преподавателем – не позднее недели с момента получения.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу: Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, кампус ДВФУ, корпус D:

D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (лекционная аудитория, оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertvision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D207/346 (мультимедийная аудитория: проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; компьютерный класс на 15 посадочных мест);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс; рабочее место: компьютеры (твердотельный диск – объемом 128 ГБ; жесткий диск – объем 1000 ГБ; форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью, монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) модель – M93p 1; лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);

D501, D601 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс на 26 рабочих мест; рабочее место: моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВИ-ШРМИ

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Комплексный анализ текста

45.04.01 – Филология

Магистерская программа – «Русский язык как иностранный»

Форма подготовки – очная

Владивосток

2017

Самостоятельная работа студентов определяется задачами подготовки к лабораторным работам и самостоятельным контрольным анализом предложенных текстов и включает два этапа: подготовительный – освоение материалов для проведения анализа и контролирующий – демонстрация навыков владения видами анализа

I. Подготовительный этап

1. Подготовка к лабораторным работам.
2. Изучение специальной литературы по лингвистическому анализу текста.
3. Выполнение индивидуальных заданий.

II. Контролирующий этап

1. Самостоятельный подбор текстов и их анализ:
 - a. лингвистический анализ текста;
 - b. лингвострологический анализ;
 - c. стилистический анализ текста;
 - d. концептный анализ;
 - e. литературоведческий анализ;

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине включает в себя:

1. ПЛАН-ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ по дисциплине;
2. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ
3. ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ТРЕНИНГА, которые сдаются преподавателю для оценивания развития компетенций обучаемого при отработке соответствующего модуля

**ПЛАН-ГРАФИК
ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

№	Дата/сроки выполнения	Наименование учебного модуля	Вид самостоятельной работы	Весовой коэффициент в системе домашних заданий	Максимальный балл	Форма контроля
1.	1-2 неделя	Модуль 1	Письменное выполнение домашнего задания в соответствии с алгоритмом анализа с предоставлением в электронной форме	30%	5	Оценка и письменный комментарий
2	3 неделя	Модуль 2	Письменное выполнение домашнего задания в соответствии с алгоритмом анализа с предоставлением в электронной форме	10%	5	Оценка и письменный комментарий
3	4 неделя	Модуль 3	Письменное выполнение домашнего задания в соответствии с алгоритмом анализа с предоставлением в	20%	5	Оценка и письменный комментарий

			электронной форме			
4	5 неделя	Модуль 4	Письменное выполнение домашнего задания в соответствии с алгоритмом анализа с предоставление м в электронной форме	10%	5	Оценка и письменный комментарий
5	6 неделя	Модуль 5	Письменное выполнение домашнего задания в соответствии с алгоритмом анализа с предоставление м в электронной форме	30%	5	Оценка и письменный комментарий

Оценивание работы проводится по следующим параметрам:

1. Владение терминологическим аппаратом теории современного русского языка – 0, 5 балла по 5 шкале
2. Соблюдение последовательности анализа и графической записи – 1 балл по 5 шкале
3. Соответствие описания языковой единицы теоретическим основам СРЯ – 3, 5 балла по 5 шкале
4. При комплексном анализе текста каждый вид филологического анализа оценивается самостоятельно, баллы суммируются.

Алгоритм комплексного анализа

как критерий владения основными компетенциями

1. Алгоритм лингвистического анализа

1. Порядок фонетического анализа текста

Выберите в тексте 3-5 слов, в которых представлены разные фонетические явления.

1. Запишите выбранные слова фонетической транскрипцией.
3. Приведите 3-4 примера различных видов мены гласных и согласных звуков в потоке речи, обусловленные современными фонетическими закономерностями.
4. Найдите 3-4 слова с морфонологическими чередованиями в корневых морфах (суффиксах или приставках), запишите однокоренные слова и ряды чередующихся звуков.

2. Порядок лексического разбора

2.1. Порядок лексического разбора слова

Выберите в тексте 4-5 слов, которые могут представлять интерес для разноаспектного лексического разбора.

Для каждой из выбранных Вами лексем определите их лексические значения в данном контексте (ЛСВ).

4. Определите разновидность ЛСВ значения:
 - а) по способу наименования: прямое или не прямое (переносное / непереносное; назовите разновидность переносного значения: метафора, метонимия - и укажите, на основе каких признаков произошел перенос наименования; или разновидность непереносного значения: генерализация / специализация);
 - б) по функции: номинативное / экспрессивное / номинативно-экспрессивное.
5. Охарактеризуйте слово с точки зрения социальной сферы его употребления: общеупотребительное / не общеупотребительное (термин, профессионализм, диалектизм, жаргонизм, просторечное слово).

2.2. Порядок лексического анализа текста

1. Сгруппируйте слова по общности их лексического значения: выделите различные лексико-семантические группы слов (или приведите возможные группы для имеющихся в тексте лексем).

2. Выявите языковые и контекстуальные синонимы, антонимы, паронимы и омонимы, если они представлены в тексте.

3. Найдите в тексте лексемы ограниченной сферы употребления и укажите их виды.

4. Выделите фразеологические единицы, аналитические слова и устойчивые сочетания, объясните их значение, подберите синонимы (слова или словосочетания).

5. Определите стилевую принадлежность текста, назовите стилистически маркированные средства. Выделите и охарактеризуйте тропы и фигуры.

3. Порядок морфного разбора словоформы

Выберите из текста 4-5 словоформ, относящихся к разным частям речи, обладающих признаком морфной членимости.

1. Определите часть речи.

2. Выделите окончание, охарактеризуйте его по следующим признакам:

а) по характеру формального выражения: нулевое / ненулевое;

в) по характеру грамматического значения (перечислить все грамматические значения флексии, присущие анализируемой грамматической форме).

3. Охарактеризуйте тип основы по признаку мотивированности: производная / непроизводная.

4. Выделите корень и определите его признаки по степени самостоятельности: свободный / связанный;

5. Выделите суффиксы и охарактеризуйте их типы:

а) по функции: словообразовательные / словоизменительные;

б) по значению (например: «характеризующийся отношением к субъекту действия», «суффикс, оформляющий основу настоящего времени», «суффикс сравнительной степени прилагательного»);

6. Выделите префиксы и охарактеризуйте их типы:

а) по функции: словообразовательные / словоизменительные;

б) по характеру значения (например: «наделить кого-либо каким-л. признаком», «начать действие», «интенсивно проявлять себя в действии»);

7. Выделите постфиксы и охарактеризуйте их типы по значению (например: «значение безличности», «значение страдательного залога», «значение совместного действия»).

4. Порядок словообразовательного разбора слова

1. Определите часть речи слова (с указанием его словообразовательного значения, данного через производящее слово).

2. Укажите производящее слово (производящую базу).

3. Определите способ словообразования.

4. Выделите словообразовательный формант (с учетом возможных морфонологических изменений производящей основы).

5. Представьте словообразовательную пару: производное, производящее и способ словообразования - в виде формализованной записи.

6. Определите характер словообразовательного значения.

7. Приведите аналогичные примеры этого же словообразовательного типа.

5. Порядок морфологического разбора словоформы

Общая схема морфологического разбора словоформ

1. Выпишите словоформу (в составе словосочетания или грамматической основы).

2. Назовите категориальные признаки слова как части речи. Укажите начальную форму слова и вопрос, на который отвечает слово как часть речи; определите категориальное значение, частеречную и лексико-грамматическую принадлежность лексемы данной словоформы.

3. Охарактеризуйте несловоизменяемые категории.
4. Охарактеризуйте словоизменяемые категории.
5. Дайте характеристику парадигмы (полная или неполная), укажите тип словоизменения (склонение или спряжение).
6. Задайте вопрос к словоформе в тексте и определите, каким членом предложения она является.

5.1. Порядок морфологического разбора имени существительного

1. Словоформа в тексте (в составе словосочетания или грамматической основы).
2. Категориальные признаки слова как части речи.
 - а) начальная форма с вопросом - кто! что?;
 - б) категориальное значение - предметность (обозначает предмет);
 - в) частеречная принадлежность - имя существительное;
 - г) лексико-грамматический разряд (с учетом реализованного значения сущ.): нарицательное/ собственное; одушевленное /неодушевленное; конкретное / вещественное /отвлеченное /собирательное.
3. Несловоизменяемые категории:
 - а) род;
 - б) число (если существительное неконкретное).
4. Словоизменяемые категории:
 - а) число (если существительное конкретное);
 - б) падеж.
5. Характеристика особенностей словоизменения.
 - б) тип склонения - субстантивное /адъективное
6. Синтаксическая функция.

5.2. Порядок морфологического разбора имени прилагательного

- 1: Словоформа в тексте (в составе атрибутивного словосочетания или грамматической основы).
2. Категориальные признаки слова как части речи.
 - а) начальная форма с вопросом – какой? чей?;

б) категориальное значение - обозначает непроцессуальный признак предмета, признак предмета по качеству;

в) частеречная принадлежность - имя прилагательное;

г) лексико-грамматический разряд по значению (с учетом реализованного значения): качественное /относительное/ притяжательное

3. Несловоизменяемые категории.

Несловоизменяемыми категориями не обладает.

4. Словоизменяемые категории:

а) число;

б) род (для единственного числа);

в) падеж

5. Характеристика особенностей словоизменения.

а) парадигма:

- парадигма кратких форм (для качественных прилагательных);

- парадигма степеней сравнения (для качественных прилагательных);

6. Синтаксическая функция.

5.3. Порядок морфологического разбора имени числительного

1. Словоформа в тексте (в составе словосочетания).

2. Категориальные признаки слова как части речи.

а) начальная форма с вопросом - сколько?

б) категориальное значение - обозначение количества предметов;

в) частеречная принадлежность - имя числительное;

г) лексико-грамматический разряд: количественное: определенно-количественное: целые /дробные); собирательное;

д) разряд по структуре: простое/сложное / составное.

3. Несловоизменяемые категории.

Несловоизменяемыми категориями не обладает.

4. Словоизменяемые категории:

г) род (для числительных один, два, оба);

- б) число (для счетно-местоименного прилагательного один);
- в) падеж.
- 5. Характеристика особенностей словоизменения:
 - а) парадигма: полная (число членов), избыточная (с вариантными формами);
- 6. Синтаксическая функция (для синтаксически неделимого количественно-именного сочетания).

5.4. Порядок морфологического разбора собственно местоимений

- а) местоимение-существительное
 - 1. Словоформа в тексте (в составе словосочетания или грамматической основы).
 - 2. Категориальные признаки слова как части речи.
 - а) начальная форма с вопросом - кто? что?;
 - б) категориальное значение - указание на предмет;
 - в) частеречная принадлежность - местоимение-существительное;
 - г) лексико-грамматический разряд по значению: личное; возвратное (взаимно- возвратное); отрицательное; вопросительное; относительное; неопределенное; отрицательное; определительное /указательное (в условиях субстантивации).
 - 3. Несловоизменяемые категории:
 - а) лицо (для личных местоимений);
 - б) род (для личных местоимений 3 л.; синтаксически выявляемая категория рода для вопросительных, относительных, отрицательных, неопределенных местоимений);
 - в) число (для личных местоимений);
 - 4. Словоизменяемые категории:
 - а) число (синтаксически выявляемое противопоставление по числу для местоимения кто и его словообразовательных производных);
 - б) падеж.
 - 5. Характеристика особенностей словоизменения:

а) парадигма: полная I неполная (отсутствие некоторых падежных форм, например, мн. ч. у местоимений кто и что; Им. п. у местоимений себя, некого и нечего; дефектная парадигма неопределенных местоимений некто и нечто);

б. Синтаксическая функция.

5.5. Порядок морфологического разбора глагола

5.5.1. Порядок морфологического разбора личных форм глагола

Словоформа в тексте (в составе грамматической основы).

1. Категориальные признаки слова как части речи.

а) начальная форма с вопросом - что делать? что сделать?;

б) категориальное значение – процессуальность (обозначает действие);

в) частеречная принадлежность - глагол.

3. Несловоизменяемые категории:

а) вид, значение вида, видовая пара;

б) переходность;

в) возвратность, функция и значение постфикса -ся;

г) залог, значение залога.

4. Словоизменяемые категории:

а) форма глагола (спрягаемая / неспрягаемая);

б) наклонение, значение наклонения;

в) время, значение времени;

г) лицо;

д) число;

е) род,

5. Характеристика особенностей словоизменения:

а) тип спряжения:

б) основы глагола (инфинитива и наст./буд. вр.);

б. Синтаксическая функция.

5.5.2. Порядок морфологического разбора неличных форм глагола

- б) Порядок морфологического разбора причастия
 - 1. Словоформа в тексте (в составе словосочетания).
 - 2. Категориальные признаки слова как части речи.
 - а) начальная форма с вопросом – какой?;
 - б) категориальное значение - обозначает признак по действию (процесс как признак);
 - в) морфологическая принадлежность - причастие, особая форма глагола (укажите основу, от которой образовано причастие, а также его суффикс).
 - 3. Несловоизменяемые категории:
 - а) вид;
 - б) время;
 - в) залог.
 - 4. Словоизменяемые категории:
 - а) полная / краткая форма;
 - б) число;
 - в) род;
 - г) падеж (для полной формы).
 - 5. Характеристика особенностей словоизменения:
 - а) парадигма склонения:
 - адъективная: полная I неполная (с учетом наличия / отсутствия кратких форм);
 - «глагольная»: полная I неполная (с учетом наличия / отсутствия форм времени и залога);
 - б) тип склонения – адъективное (для полной формы).
 - 6. Синтаксическая функция (в составе оборота / грамматической основы).
- в) Порядок морфологического разбора деепричастия
 - 1. Словоформа в тексте (в сочетании с основным глаголом).
 - 2. Категориальные признаки слова как части речи:

- а) начальная форма с вопросом - что делаю? как?;
- б) категориальное значение - обозначает добавочное действие;
- в) морфологическая принадлежность - деепричастие, особая форма глагола (укажите глагол и основу, от которой образовано деепричастие, формообразующий суффикс).

3. Несловоизменяемые категории:

вид.

4. Словоизменяемые категории:

неизменяемая форма.

5. Характеристика особенностей словоизменения:

а) парадигма отсутствует (возможно наличие вариантных форм);

б) тип словоизменения - не изменяется.

6. Синтаксическая функция (одиночного или в составе оборота) - вопрос к члену предложения от сказуемого.

5.6. Порядок морфологического разбора наречия

1. Словоформа в тексте (в составе словосочетания).

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) начальная форма с вопросом - как? где? когда? почему? зачем? и т. п.;

б) категориальное значение - обозначает непроцессуальный признак действия / другого признака / предмета;

в) частеречная принадлежность - наречие;

г) разряд (и подразряд) по значению: определительное; обстоятельство.

3. Несловоизменяемые категории:

Несловоизменяемые категории отсутствуют.

4. Словоизменяемые категории:

Неизменяемое слово.

5. Характеристика особенностей словоизменения:

а) парадигма отсутствует (для качественных определительных наречий возможны формы степеней сравнения);

б) тип словоизменения - не изменяется.

6. Синтаксическая функция.

5.7. Порядок морфологического разбора категории состояния

1. Слово в тексте (в составе сказуемого).

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) начальная форма с вопросом - каковое;

б) категориальное значение - обозначает состояние человека / природы/ обстановки // обозначает модальную оценку /результат восприятия (типа слышно, видно);

в) частеречная принадлежность - категория состояния.

3. Несловоизменяемые категории.

Несловоизменяемые категории отсутствуют.

4. Словоизменяемые категории.

Словоизменяемые категории отсутствуют.

5. Характеристика особенностей словоизменения:

а) парадигма отсутствует (возможно наличие форм сравнения);

б) тип словоизменения - не изменяется.

6. Синтаксическая функция (в составе сказуемого в безличном предложении).

5.8. Порядок морфологического разбора предлога

1. Предлог в тексте (в составе словосочетания с предложно-падежной формой).

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) категориальное значение - выражает отношение между действием и явлением /предметом; служит для образования падежной формы (укажите падеж);

б) частеречная квалификация – предлог

разряд по значению; разряд по структуре (формальной организации):
простой /составной; непроизводный (первообразный) / производный
(непервообразный)

3. Несловоизменительные категории.

Несловоизменительные категории отсутствуют.

4. Словоизменительные категории.

Словоизменительные категории отсутствуют.

5. Характеристика особенностей словоизменения.

Неизменяемость.

6. Синтаксическая функция (для предложно-падежной формы).

5.9. Порядок морфологического разбора союза

1. Союз.

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) категориальное значение - выражает синтаксические отношения между однородными членами предложения /между предикативными частями сложносочиненного I сложноподчиненного предложения I между самостоятельными предложениями текста;

б) частеречная квалификация - союз;

разряд по значению: сочинительный / подчинительный;

разряд по структуре: простой / составной;

разряд по числу занимаемых в предложении позиций: одноместный / неодноместный (двухместный I многоместный);

- одиночный / повторяющийся.

3. Несловоизменительные категории.

Несловоизменительные категории отсутствуют.

4. Словоизменительные категории.

Словоизменительные категории отсутствуют.

5. Характеристика особенностей, словоизменения.

Неизменяемость.

6. Функция в тексте.

5.10. Порядок морфологического разбора частицы

1. Частица в тексте (в составе словоформы / в сочетании со знаменательным словом).

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) категориальное значение - участвует в образовании формы слова выражает значение ирреальности предложения выражает субъективно-модальные характеристики сообщения и др.;

б) частеречная квалификация частиц - разряд по значению (функции): формообразующие; отрицательные; вопросительные; смысловые (характеризующие признак (действие или состояние) по его протеканию во времени, по полноте или неполноте осуществления, по результативности или нерезультативности).

3. Несловоизменяемые категории.

Несловоизменяемые категории отсутствуют.

4. Словоизменяемые категории.

Словоизменяемые категории отсутствуют.

5. Характеристика особенностей словоизменения. Неизменяемость.

6. Синтаксическая функция и позиция в предложении.

5.11. Порядок морфологического разбора междометия

1. Междометие в тексте.

2. Категориальные признаки слова как части речи:

а) категориальное значение - служит для нерасчлененного выражения чувств – ощущений - душевных состояний - других эмоциональных реакций говорящего на окружающую действительность;

б) частеречная квалификация - междометие;

разряд по значению (функции):

- эмоциональные;

- этикетные;

- волеизъявления;

- звукоподражательные (в том числе глагольные междометия);
разряд по семантическим функциям:

3. Несловоизменяемые категории.

Несловоизменяемые категории отсутствуют.

4. Словоизменяемые категории.

Словоизменяемые категории отсутствуют.

5. Характеристика особенностей словоизменения.

Неизменяемость.

6. Синтаксическая функция: эквивалент предложения / модальный компонент предложения / не член предложения.

6. Порядок синтаксического анализа текста

6.1. Порядок разбора сложного синтаксического целого

1. Назовите микротему текста.

2. Охарактеризуйте средства связи в тексте: а) лексические; б) морфологические; в) синтаксические и др.

3. Охарактеризуйте композиционно-структурные особенности ССЦ: а) зачин; б) средняя часть; в) концовка.

4. Нарисуйте схему ССЦ.

5. Определите структурный тип ССЦ: а) с параллельной связью; б) с последовательной связью; в) смешанного типа.

6.2. Порядок разбора сложного предложения и биномов в его составе

1. Найдите смысловые блоки, определите вид связи между ними (сочинительная, бессоюзная) и тип смысловых отношений.

2. Охарактеризуйте структуру каждого смыслового блока:

1) определите тип связи между его частями (союзная, бессоюзная);

2) последовательно охарактеризуйте все биномы, части которых связаны подчинительной, сочинительной или бессоюзной связью, укажите модель каждого бинома:

а) охарактеризуйте виды подчинения: последовательное и / или параллельное (однородное, неоднородное), комбинированное;

б) охарактеризуйте подчинительный бином:

- средства связи между ПЕ: союз или союзное слово; если средство связи - союзное слово, укажите, каким членом предложения оно является; если в составе ГПЕ имеется соотносительное слово, к которому относится ЗПЕ, назовите его;

- определите, является ли сложноподчиненный бином расчлененным или нерасчлененным; если бином нерасчлененный, охарактеризуйте опорное слово, к которому относится ЗПЕ;

- определите тип сложноподчиненного бинома по структурно-семантической классификации В. А. Белошапковой;

в) охарактеризуйте виды сочинительной связи между предикативными единицами: открытая или закрытая; средства выражения сочинительной связи (соединительные, разделительные, противительные, присоединительные, пояснительные союзы); определите тип сложносочиненного бинома по семантике союза;

г) охарактеризуйте виды бессоюзной связи и определите тип бессоюзного бинома по традиционной классификации.

6.3. Порядок разбора простого предложения

1. Охарактеризуйте предложение с точки зрения утвердительности / отрицательности, укажите разновидность отрицания и средства его выражения.

2. Охарактеризуйте предложение с точки зрения его коммуникативной целенаправленности:

а) определите тип предложения по эмоциональной окраске - восклицательное / невосклицательное;

б) определите тип предложения по цели высказывания - повествовательное, побудительное, вопросительное; укажите разновидности и средства выражения;

в) определите порядок слов (прямой / инверсионный) и его функции;

3. Охарактеризуйте предложение с точки зрения его структуры:

а) по наличию одного или двух главных членов - двусоставное или односоставное (для односоставных предложений укажите разновидность);

б) по наличию всех членов, необходимых для данного структурного типа, - полное или неполное;

в) по наличию / отсутствию второстепенных членов - распространенное или нераспространенное;

г) по наличию / отсутствию однородных, обособленных членов, обращений, вводных и вставочных единиц - осложненное / неосложненное.

4. Разберите предложение по членам предложения:

а) охарактеризуйте предикативную основу: выявите подлежащее и сказуемое, определите способы их выражения и структурные типы; охарактеризуйте связь между подлежащим и сказуемым;

б) разберите группу подлежащего, укажите средства выражения второстепенных членов, их разновидности, синтаксические связи между подлежащим и зависимыми от него словами;

в) разберите группу сказуемого, укажите способы выражения второстепенных членов, виды связи между ними.

8. Найдите в предложении разные типы словосочетаний:

- укажите начальную форму словосочетания;
- запишите структурную схему словосочетания;
- укажите главный и зависимый компоненты;
- определите лексико-грамматический разряд (глагольное, именное, наречное);

- определите тип синтаксической связи: согласование, управление, примыкание.

Алгоритм лингвокультурологического анализа (по Е.Г. Ростовской)

Прямые номинации:

1) **безэквивалентная лексика**, в которую входят историзмы (например, *князь, опричник, дворовые*), наименование предметов и явлений традиционного быта (например, *самовар, блины, кичка*), слова из фольклора (например, *баба-яга, ковер-самолет, скатерть-самобранка*), слова нерусского происхождения (например, *аул, джигит, плов*), советизмы (например, *райком, комсомолец*);

2) **фоновая лексика**, в которой исследователь выделяет три группы: слова с коннотацией историзма, еще функционирующие в языке (например, *меценат, титул, пансион*), слова с идеологической коннотацией (например, *отечественный, рынок, запад*), слова, обладающие культурной коннотацией (например, *рожь, береза, зима*);

3) **имена собственные**, которые представляют большой интерес с точки зрения лингвострановедческого анализа художественного текста. Имена собственные могут быть новыми или традиционными. Они могут указывать на степень знакомства героев, их возраст, социальное положение.

Некоторые имена уже приобрели богатый лексический фон (например, *Митрофанушка, Ольга и Татьяна*). Для будущих поколений эти имена связаны с чертами характера, названных ими героев;

4) **даты и числа**, которые также могут нести в себе определенную долю лингвострановедческой информации. Важность упоминания чисел очевидна, особенно это касается, так называемых, чисел (3, 7, 12, 13), которые часто встречаются в русском фольклоре и в художественной литературе. Даты делятся на исторические и иные. Они помогают, например, связать персонаж с тем или иным поколением и этим определить его слова и поступки.

Косвенные номинации обладают следующими характеристиками: иносказательность и перенос наименования из традиционного в иную предметную область. К ним относятся:

1) **фразеологизмы**, которые могут быть общеязыковыми и

преобразованными (структурно или семантически). Фразеологизмы могут характеризовать персонажей, их употребляющих. При анализе преобразованные фразеологизмы необходимо сопоставлять с общеязыковыми для лучшего понимания полной фразы и созданного ею образа;

2) **иносказание** - выражение отвлеченного понятия в конкретном

художественном образе. Иносказательные фразы используются персонажами, когда нельзя говорить прямо и открыто, а целые произведения, когда такой возможности нет у автора;

3) **прецедентные тексты** - те, о которых, так или иначе, знают все говорящие на данном языке;

4) **тропы и сравнения**. При выявлении их в художественном тексте исследователь советует обращать внимание на то, полностью ли представлена структура тропа. Как правило, для понимания сложны те, в которых имплицировано основание сравнения, обусловленное спецификой национальной культуры и языковой картины мира;

5) **эпитеты** включают все образные определения, выделяющие в предмете одно из его свойств, либо переносящие на него свойства других предметов (*крещенские морозы*);

6) **символы**. Особенно интересны символы, связанные с природой страны, ее культурными или историческими традициями, с политикой и идеологией государства (*береза, парус, серп и молот*);

7) **имена** с живой внутренней формой, во внешнем облике которых видна мотивировка данной номинации (*Горелово, Неелово, Заплатово*);

8) **звукоподражания** иногда могут информировать читателя о социальной принадлежности персонажа. Такие междометия, как "хи-хи!",

"хо-хо", "ха-ха", "хе-хе" могут показать превосходство, раболепие перед вышестоящим или покровительственно-издевательский тон;

9) семантический эллипсис, который представлен в предложных сочетаниях с многозначными предлогами и предложениями с эллипсисом одного из членов предложения. Читатель, не обладающий достаточным уровнем фоновых знаний, может неправильно истолковать данную фразу;

10) проективные фразы, в которых речевой замысел автора спроецирован на прагматический план высказывания, не вытекая из него;

11) соматические речения, которые включают жесты, позы, мимику.

Описывая какую-либо позу или жест персонажа, писатель не сообщает, что это значит, рассчитывая на знание читателей о том, в каких ситуациях они могут встречаться;

12) формулы этикета, которые очень часто встречаются в литературных произведениях, например, при описании приветствия или прощания. Анализируя употребление конкретной фразы, можно понять, каковы отношения героев, какова степень их знакомства и ситуация общения;

13) нарушение нормы, которое случается на грамматическом, фонетическом, стилистическом уровнях языка или в невербальном поведении.

3 Алгоритм общего стилистического анализ (по Болотновой)

- 1) стиль, подстиль и жанр текста;
- 2) сфера общения и ситуация, на которую текст ориентирован;
- 3) основные функции текста (общение, сообщение, воздействие);
- 4) характер адресата с учетом стилистических особенностей текста;
- 5) тип мышления, отраженный в тексте (конкретный, обобщенно-абстрагированный, образный и др.);
- 6) форма (письменная, устная), тип речи (описание, повествование,

рассуждение и их возможное сочетание), вид речи (монолог, диалог, полилог);

7) стилевые черты, характерные для текста с учетом его стилистической

маркированности;

8) языковые приметы стиля, отраженные в тексте;

9) образ автора и цель его текстовой деятельности;

10) индивидуально-авторские стилистические особенности текста на уровне отбора языковых средств

АНАЛИЗ ТЕКСТА ХУДОЖЕСТВЕННОГО СТИЛЯ (по Гузиной)

I. Экстралингвистические факторы, влияющие на языковую форму художественной речи.

1. Сфера общественной деятельности, в которой происходит общение.

2. Идеино-эстетическая проблема произведения.

3. Эстетическая доминанта произведения (образный строй).

4. Род, жанр произведения.

II. Общие лингвистические особенности организации текстов разных родов художественной литературы.

1. Поэтические тексты:

1) «фразовость» поэтического слова;

2) архитектонка текста, ее связь с идейным замыслом произведения.

2. Прозаические тексты:

1) взаимосвязь композиции и сюжета текста;

2) соотношение образов автора, повествователя и героев произведения.

3. Драматургические произведения:

1) тип речи (диалог, диалогический монолог);

2) общая оценка речевых характеристик героев пьесы

- с точки зрения богатства и выразительности;

- с точки зрения семантических полей (ключевых слов) в речи героев;

3) роль авторских ремарок; их взаимосвязь с основным текстом пьесы; экспрессивно-оценочное содержание ремарок.

III. Основная стилевая черта художественного текста и способы ее реализации: Тип текста с учетом конкретно-образного

восприятия действительности и специфики эмоционально-оценочной коннотации.

1. Тексты с положительной эмоционально-оценочной коннотацией:

- а) светлые тексты –
 - эмоциональная оценка героя;
 - особенности используемой лексики;
- б) активные тексты –
 - основная характеристика текста;
 - особенности используемой лексики.
- в) веселые тексты –
 - эмоциональная оценка героя;
 - особенности используемой лексики.

2. Тексты с негативной эмоционально-оценочной коннотацией:

- а) усталые тексты –
 - основная характеристика текста;
 - особенности используемой лексики;
- б) печальные тексты –
 - общий семантический компонент текста;
 - основная характеристика текста;
 - особенности используемой лексики;
- в) простые тексты -
 - общий семантический компонент текста;
 - эмоциональная оценка героев;
 - общая эмоциональная коннотация текста, способы ее реализации;
 - особенности используемой лексики
- г) усложненные тексты –
 - тематика текста;
 - оценочная коннотация второго плана текста научной фантастики;
- д) смешанные тексты –
 - единство нескольких типов эмоциональной оценки;
 - особенности сочетания лексических единиц.

IV. Языковая реализация художественно-образной речевой конкретизации.

1. Фонетический уровень.

Звукопись (ассонанс, аллитерация), звукоподражание.

2. Лексико-семантический уровень:

- 1) изобразительные средства разговорной речи;
- 2) лексическая экспрессивная метафора;

3) лексика потенциального (реализующегося в контексте произведения) конкретно-чувственного значения.

3. Морфологический уровень.

- 1) настоящее изобразительное;
- 2) глагольное речеведение;
- 3) прошедшее описательное;
- 4) выразительные возможности других видо-временных форм глагола;
- 5) переносное употребление форм лица глагола и личных местоимений;
- 6) особенности употребления рода и числа имен существительных;
- 7) семантика кратких прилагательных.

4. Синтаксический уровень:

- 1) однородные построения;
- 2) обособленные конструкции;
- 3) инверсированные конструкции;
- 4) неполные предложения;
- 5) номинативные конструкции;
- 6) сложноподчиненные предложения;
- 7) разные формы передачи чужой речи;
- 8) роль внутренней речи героев;
- 9) средства поэтического синтаксиса.

V. Средства актуализации контекста.

VI. Вывод о принадлежности текста к художественному стилю.

Изобразительно-выразительные средства языка

Фонетические средства

Аллитерация – повтор согласных звуков.

Ассонанс – повторение гласных звуков.

Лексические средства

Антонимы – разные слова, относящиеся к одной части речи, но противоположные по значению: *он был **слаб** телом, но **силен** духом.*

Контекстуальные антонимы – это слова, которые являются антонимами только в тексте: *Ум и сердце – лед и пламень – вот основное, что отличало этого героя.*

Антитеза - противопоставление полярных ситуаций.

Гипербола – преувеличение: *Снег валил с неба пудами.*

Литота – преуменьшение: *мужичок с ноготок.*

Индивидуально-авторские неологизмы (окказионализмы) – новые слова, придуманные писателем: *...как бы нам самим следить, чтобы наши права не **поширялись** за счет прав других?* (А. Солженицын)

Синонимы – это слова, относящиеся к одной части речи, выражающие одно и то же понятие, но в то же время различающиеся оттенками значения: *Влюбленность – любовь, приятель – друг.*

Контекстуальные синонимы – слова, являющиеся синонимами только в данном тексте: *Ломоносов – гений – любимое дитя природы.*

Стилистические синонимы – отличаются стилистической окраской, сферой употребления: *усмехнулся – хихикнул – засмеялся – заржал.*

Синтаксические синонимы – параллельные синтаксические конструкции, имеющие разное построение, но совпадающие по своему значению: *начать готовить уроки – приступить к подготовке уроков.*

Метафора – скрытое сравнение, основанное на сходстве между далекими явлениями и предметами: *золотой человек.*

Метонимия – перенос значений (переименование) по смежности явлений. Наиболее употребительные случаи переноса:

а) с человека на его какие-либо внешние признаки: *Скоро ли обед? – спросил постоялец, обращаясь к **стеганой жилетке**;*

б) с учреждения на его обитателей: ***Весь пансион** признавал превосходство Д.И. Писарева;*

в) имени автора на его творение (книгу, картину, музыку, скульптуру): *Великолепный Микеланджело!* (о его скульптуре) или. *Читая Белинского...*

Синекдоха – прием, посредством которого целое выражается через его часть (нечто меньшее входящее в нечто большее) Разновидность метонимии. *«Эй, **борода!** А как проехать отсюда к Плюшкину?»*

Оксюморон – соединение логически несовместимых понятий, резко противоречащих по смыслу и взаимно исключающих друг друга: *Грустное веселье продолжалось...*

Олицетворение – перенос признака осуществляется с живого предмета на неживой: *Дождь зашлепал босыми ножками по дорожкам сада.*

Оценочная лексика – прямая авторская оценка событий, явлений, предметов: *Пушкин – это чудо.*

Перифраз(а) – использование описания вместо собственного имени или названия; описательное выражение: *Город на Неве приютил Гоголя.*

Сравнение – явление показывается и оценивается путем сопоставления его с другим явлением. Сравнение обычно присоединяется союзами: *как, словно, будто, точно, и т.д.:* *Как ночь, черны его глаза*

Фразеологизм

Цитата

Эпитет – художественное определение, т.е. красочное, образное, которое подчеркивает в определяемом слове какое-нибудь его отличительное свойство.

Аллюзия – стилистическая фигура, намек на реальный литературный, исторический, политический факт, который предполагается известным.

Реминисценция – черты в художественном произведении, наводящие на воспоминание о другом произведении.

Синтаксические средства

Авторская пунктуация – это постановка знаков препинания, не предусмотренная пунктуационными правилами. Авторские знаки передают добавочный смысл, вложенный в них автором: *Любовь – главнее всех.*

Анафора, или **единоначатие** - повторение одних и тех же элементов в начале каждого параллельного ряда (стиха, строфы, прозаического отрывка).

- Анафора звуковая. Повторение одних и тех же сочетаний звуков.

Грозой снесенные мосты, Гроба с размытого кладбища. (Пушкин)

- Анафора морфемная. Повторение одних и тех же морфем или частей сложных слов. ...*Черноглазую девушку, Черногривого коня!* (Лермонтов)
- Анафора лексическая. Повторение одних и тех же слов *Не напрасно дули ветры, Не напрасно шла гроза.* (Есенин)
- Анафора синтаксическая. Повторение одних и тех же синтаксических конструкций. *Брожу ли я вдоль улиц шумных, Вхожу ль во многолюдный храм, Сижусь ли меж юношей безумных, Я предаюсь моим мечтам.* (Пушкин)

Антитеза – резкое противопоставление понятий, характеров, образов, создающий эффект резкого контраста.

Восклицательные частицы – способ выражения эмоционального настроения автора, прием создания эмоционального пафоса текста: *О, как ты прекрасна, земля моя! А как хороши твои поля!*

Восклицательные предложения выражают эмоциональное отношение автора к описываемому (гнев, иронию, сожаление, радость, восхищение): *Безобразное отношение! Как можно беречь счастье!*

Градация – последовательное усиление или ослабление сравнений, образов, эпитетов, метафор и других выразительных средств художественной речи: *Ради своего ребенка, ради семьи, ради народа, ради человечества – берегите мир!*

Инверсия – обратный порядок слов в предложении: *Родина любимая, земля моя родная, тебя ли нам беречь!*

Композиционный стык – это повторение в начале нового предложения слова или слов из предыдущего предложения, обычно заканчивающих его: *Все сделала для меня **Родина**. **Родина** меня выучила, вырастила, дала путевку в **жизнь**. **Жизнь**, которой я горжусь.*

Многосоюзи – повторении сочинительных союзов для логического и эмоционального выделения перечисляемых понятий: ***И** гром не грянул, **и** небо не обрушилось на землю, **и** реки не разлились от такого горя!*

Парцелляция – прием расчленения фразы на части или даже на отдельные слова: *Поэт внезапно встал. Поблел.*

Повтор – сознательное употребление одного и того же слова или сочетания слов с целью усилить значение этого образа, понятия и т.д.: *Пушкин был **страдалец**, **страдалец** в полном смысле этого слова.*

Присоединительные конструкции – построение текста, при котором каждая последующая часть, продолжая первую, основную, отделяется от нее длительной паузой, которая обозначается точкой, иногда многоточием или тире: *Белорусский вокзал в День Победы. И толпа встречающих. И слезы. И горечь утрат.*

Риторические вопросы и риторические восклицания – особое средство создания эмоциональности речи, выражения авторской позиции: *Какое лето, что за лето? Да это просто колдовство!*

Синтаксический параллелизм – одинаковое построение нескольких рядом расположенных предложений: *Мать – это чудо земное. Мать – это слово святое.*

Эпифора – одинаковая концовка нескольких предложений, усиливающая значение этого образа, понятия и т.д.: *я всю жизнь шел к тебе. Я всю жизнь верил в тебя. Я всю жизнь любил тебя.*

Алгоритм концептного анализ

1. Определить экстралингвистические характеристики, важные для понимания текста: период написания, соотнесенность с идеями времени, литературными направлениями, типическими героями, характерными мотивами;
2. Оценить семантику заголовка;
3. Выявить тему, определить ключевые лексемы, маркирующие тему;
4. Охарактеризовать лексику, конкретизирующую ключевые слова;

5. Сопоставить полученные художественные концепты с концептами РЯКМ;
6. Дать оценку когнитивному срезу произведения в парадигме авторских ценностей

5. Алгоритм литературоведческого анализа

1. Время и обстоятельства написания произведения.
2. Место произведения в творчестве писателя.
3. Литературный род (эпос, лирика, драма).
4. Жанр произведения.
5. Основная проблематика произведения.
6. Тема.
7. Композиция.
8. Основной пафос произведения и эмоциональная тональность.
9. Образный строй.
10. Идея.
11. Художественные особенности (тропы, фигуры, приемы).

Концептуальный уровень художественного произведения (тематика, проблематика, конфликт и пафос)

Тема - это то, о чем идет речь в произведении, типические явления и события реальной жизни, которые отражены в произведении. Каждое явление жизни - это отдельная тема; совокупность тем - тематика произведения.

Проблема - это та сторона жизни, которая особенно интересует писателя. **Проблематика** - перечень проблем, затронутых в произведении.

Идея - что хотел сказать автор; решение писателем главной проблемы или указание пути, которым она может решаться. **Идейный смысл** - решение

всех проблем - главной и дополнительных - или указание на возможный путь решения.

Пафос - эмоционально-оценочное отношение писателя к рассказываемому, отличающееся большой силой чувств (м.б. утверждающий, отрицающий, оправдывающий, возвышающий...). **Уровень организации произведения как художественного целого**

Композиция - построение литературного произведения; объединяет части произведения в одно целое.

Основные средства композиции:

Сюжет - то, что происходит в произведении; система основных событий и конфликтов.

Конфликт — столкновение характеров и обстоятельств, взглядов и принципов жизни, положенное в основу действия.

Пролог - своеобразное вступление к произведению, в котором повествуется о событиях прошлого;

Экспозиция- введение в действие, изображение условий и обстоятельств, предшествовавших непосредственному началу действий (может быть развернутой и нет, цельной и «разорванной»; может располагаться не только в начале, но и в середине, конце произведения); знакомит с персонажами произведения, обстановкой, временем и обстоятельствами действия;

Завязка — начало движения сюжета; то событие, с которого начинается конфликт, развиваются последующие события.

Развитие действия - система событий, которые вытекают из завязки;
Кульминация - момент наивысшего напряжения действия, вершина конфликта, кульминация представляет основную проблему произведения и характеры героев предельно ясно, после нее действие ослабевает.

Развязка — решение изображаемого конфликта или указание на возможные пути его решения.

Эпилог - заключительная часть произведения, в которой обозначается направление дальнейшего развития событий и судеб героев (иногда дается оценка изображенному).

Несюжетными элементами считаются:

- Вставные эпизоды;
- Лирические (иначе - авторские) отступления.

Композиционные принципы и элементы:

Ведущий композиционный принцип (композиция многоплановая, линейная, кольцевая, «нитка с бусами»; в хронологии событий или нет...).

Дополнительные средства композиции:

Лирические отступления - формы раскрытия и передачи чувств и мыслей писателя по поводу изображенного (выражают отношение автора к персонажам, к изображаемой жизни, могут представлять собой размышления по какому-либо поводу или объяснение своей цели, позиции);

Вводные (вставные) эпизоды (не связанные непосредственно с сюжетом произведения);

Художественные предварения - изображение сцен, которые как бы предсказывают, предваряют дальнейшее развитие событий;

Художественное обрамление - сцены, которые начинают и заканчивают событие или произведение, дополняя его, придавая дополнительный смысл;

Композиционные приемы - внутренние монологи, дневник и др.

Уровень внутренней формы произведения

Субъектная организация повествования (ее рассмотрение включает следующее): Повествование может быть личное: от лица лирического героя (исповедь), от лица героя-рассказчика, и безличное (от лица повествователя).

1) **Художественный образ человека** - рассматриваются типические явления жизни, нашедшие отражение в этом образе; индивидуальные черты, присущие персонажу; раскрывается своеобразие созданного образа человека:

- Внешние черты - лицо, фигура, костюм;
- Характер персонажа - он раскрывается в поступках, в отношении к другим людям, проявляется в портрете, в описаниях чувств героя, в его речи.

Изображение условий, в которых живет и действует персонаж;

- Изображение природы, помогающее лучше понять мысли и чувства персонажа;
- Изображение социальной среды, общества, в котором живет и действует персонаж;
- Наличие или отсутствие прототипа.

2) Основные приемы создания образа-персонажа:

- Характеристика героя через его действия и поступки (в системе сюжета);
- Портрет, портретная характеристика героя (часто выражает авторское отношение к персонажу);
- Прямая авторская характеристика;
- Психологический анализ - подробное, в деталях воссоздание чувств, мыслей, побуждений - внутреннего мира персонажа; здесь особое значение имеет изображение «диалектики души», т.е. движения внутренней жизни героя;
- Характеристика героя другими действующими лицами;
- Художественная деталь - описание предметов и явлений окружающей персонажа действительности (детали, в которых отражается широкое обобщение, могут выступать как детали-символы);

3) Виды образов-персонажей:

лирические - в том случае, если писатель изображает только чувства и мысли героя, не упоминая о событиях его жизни, поступках героя (встречается, преимущественно, в поэзии);

драматические - в том случае, если возникает впечатление, что герои действуют «сами», «без помощи автора», т.е. автор использует для

характеристики персонажей прием самораскрытия, самохарактеристики (встречаются, преимущественно, в драматических произведениях);

эпические - автор-повествователь или рассказчик последовательно описывает героев, их поступки, характеры, внешность, обстановку, в которой они живут, отношения с окружающими (встречаются в романах-эпопеях, повестях, рассказах, новеллах, очерках).

4) Система образов-персонажей;

Отдельные образы могут быть объединены в группы (группировка образов) - их взаимодействие помогает полнее представить и раскрыть каждое действующее лицо, а через них - тематику и идейный смысл произведения.

Все эти группы объединяются в общество, изображенное в произведении (многоплановое или одноплановое с социальной, этнической и т.п. точки зрения).

Художественное пространство и художественное время (хронотоп): пространство и время, изображенное автором.

Художественное пространство может быть условным и конкретным; сжатым и объемным;

Художественное время может быть соотнесенным с историческим или нет, прерывистым и непрерывным, в хронологии событий (время эпическое) или хронологии внутренних душевных процессов персонажей (время лирическое), длительным или мгновенным, конечным или бесконечным, замкнутым (т.е. только в пределах сюжета, вне исторического времени) и открытым (на фоне определенной исторической эпохи).

Позиция автора и способы ее выражения:

- Авторские оценки: прямые и косвенные.
- Способ создания художественных образов: повествование (изображение происходящих в произведении событий), описание (последовательное перечисление отдельных признаков, черт, свойств и явлений), формы устной речи (диалог, монолог).

•Место и значение художественной детали (художественная подробность, усиливающая представление о целом).

Уровень внешней формы. Речевая и ритмомелодическая организация художественного текста

Речь персонажей - выразительная или нет, выступающая как средство типизации; индивидуальные особенности речи; раскрывает характер и помогает понять отношение автора.

Речь повествователя - оценка событий и их участников.

Своеобразие использования языка: активность включения синонимов, антонимов, омонимов, архаизмов, неологизмов, диалектизмов, варваризмов, профессионализмов.

Приемы образности

ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЭТАПА РАБОТЫ

В задачу обучаемого входит оценка лингвистического потенциала текста, отбор наиболее показательных для характеристики того или иного языкового явления единиц, комплексная характеристика в соответствии с параметрами, приведенными в алгоритме анализа, данном выше. Самостоятельный подбор текстов должен проводиться в соответствии с образцами, предлагаемыми ниже.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

1. Фонетический анализ

Луна, как БЛЕДНОЕ ПЯТНО, / СКВОЗЬ ТУЧИ мрачные желтела, / И ты ПЕЧАЛЬНАЯ сидела, - / А НЫНЧЕ ... погляди в окно... А.С.Пушкин. Зимнее утро).

2. Лексический анализ

Совсем не верилось, что так недавно в этом лесу росли грибы. ЧИСТА И БЕСПЛОДНА была земля под деревьями: ни намёка на самую возможность вырасти здесь хоть какому-нибудь грибу. Угасла, значит, и та земная сила, которая заставляла грибы буквально ПЕРЕТЬ из земли, так что на каждом пне, под каждой веткой, посреди каждой поляны, на дне и по склонам каждого БУЕРАКА ВЫЛЕЗАЛИ, РОСЛИ и тут же ГНИЛИ все эти сыроежки, маслята, волнушки, рыжики, мухоморы, поганки и прочая ГРИБНАЯ И ЧИСТЬ, И НЕЧИСТЬ. Хоть весь лес обойди, не зарозовеет перед глазами ни одной волнушки. Сухо, чисто, светло от листьев в лесу. Ляжешь на поляне, на солнце пригреешься и не заметишь, как на самого тебя набросает НЕВЕСОМОГО ТОНКОГО ЗОЛОТА. (В.Солоухин. Терновник)

3. Морфемный и словообразовательный анализ

<...>снег хрустел под ногами нашими; воздух становился так редок, что было больно дышать; кровь ПОМИНУТНО ПРИЛИВАЛА в голову, но со всем тем какое-то отрадное чувство РАСПРОСТРАНИЛОСЬ по всем моим жилам, и мне было как-то весело, что я так высоко над миром; чувство детское, не спорю, но, УДАЛЯЯСЬ от условий общества и ПРИБЛИЖАЯСЬ к природе, мы невольно становимся детьми; всё ПРИОБРЕТЁННОЕ отпадает от души, и она делается вновь такую, какою была некогда и, верно, будет когда-нибудь опять (М.Ю.Лермонтов. Герой нашего времени).

4. Морфологический анализ

Разве я бы уехал? / Да я бы держал тебя цепко./ Разве б мы разошлись? / Нам тут жить бы с тобою да жить. / Если б знать мне! Но жаль, - /я не знаю такого рецепта, / По которому можно, /как вещи, любовь сторожить (К.Симонов. Пять страниц).

5. Синтаксический анализ

Анализ текста

А за окном, как нарочно, как в насмешку над Володькиным несчастьем, празднично, по-летнему светило солнце.

Бывают - в октябре или даже в начале ноября - такие денёчки, когда лето, которое по календарю уже давно кончилось, вдруг неожиданно и ненадолго возвращается на землю, как будто проверить: всё ли здесь, на земле, в порядке, не забыло ли, не оставило ли оно здесь что-нибудь?.. На земле, конечно, всё в полном порядке: и снег уже кое-где лежал, и заморозки были, и урожай весь собран и лежит в колхозных закромах, а солнце всё-таки целый день сторожем ходит по голубому чистому небу, неярко светит, нежарко печёт и золотит, красит всё, что не успело увянуть и догореть - в лесах, в садах, на пажитях и в огородах.

Вот именно такой славный денёк, Володьке на смех, и выдался сегодня (Л.Пантелеев. Индиан Чубатый).

Анализ сложного предложения

Завтра я уезжаю в Орловскую губернию, в деревню, и вот сейчас собирал свои пожитки в походную корзиночку, и, как всегда перед отъездом, при перемене места, при собирании своих бумажек, книг и разных писем, которые всегда вожу с собой и невольно перечитываю в такие минуты, то чувство, которое глухо мучит меня очень-очень часто, обострилось, и мне захотелось написать Вам, потому что мне решительно больше некому сказать этого, а тяжело мне невыносимо! (Из письма Бунина Л.Толстому)

Анализ простого предложения

Поздней осенью, когда на деревне погаснут огни, когда в небе уже высоко блещет бриллиантовое семизвездие Стожар, ещё раз пробежишь в сад. Шурша по сухой листве, как слепой, доберёшься до шалаша. Там на полянке немного светлее, а над головой белеет Млечный Путь. /- Это вы, барчук? – тихо окликнет кто-то из темноты. / - Я. А вы не спите ещё, Николай? /- Нам нельзя-с спать. А, должно, уж поздно? Вон, кажись, пассажирский поезд идёт... (И.А.Бунин, Антоновские яблоки).

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Басня Стрекоза и муравей

Попрыгунья Стрекоза

Лето красное пропела,

Оглянуться не успела,

Как зима катит в глаза.

Помертвело чисто поле,

Нет уж дней тех светлых боле,

Как под каждым ей листком

Был готов и стол и дом.

Все прошло: с зимой холодной

Нужда, голод настает,

Стрекоза уж не поет,

И кому же в ум пойдет

На желудок петь голодный!

Злой тоской удручена,

К Муравью ползет она:

Не оставь меня, кум милый!

Дай ты мне собраться с силой

И до вешних только дней

Прокорми и обогрей!

Кумушка, мне странно это:

Да работала ль ты в лето?

Говорит ей Муравей.

До того ль, голубчик, было?

В мягких муравах у нас -

Песни, резвость всякий час,
Так, что голову вскружило.
А, так ты...
Я без души лето целое все пела.
Ты все пела? Это дело:
Так поди же, попляши! (И.А.Крылов)

СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Афанасий Фет (1820-1892)

* * *

Чудная картина,
Как ты мне родна:
Белая равнина,
Полная луна,

Свет небес высоких,
И блестящий снег,
И саней далеких
Одинокий бег.(1842)

* * *

Это утро, радость эта,
Эта мощь и дня и света,

Этот синий свод,
Этот крик и вереницы,
Эти стаи, эти птицы,
Этот говор вод,

Эти ивы и березы,

Эти капли — эти слезы,

Этот пух — не лист,

Эти горы, эти доли,

Эти мошки, эти пчелы,

Этот зык и свист,

Эти зори без затмения,

Этот вздох ночной селения,

Эта ночь без сна,

Эта мгла и жар постели,

Эта дробь и эти трели,

Это всё — весна. (1881)

* * *

Шепот, робкое дыханье,

Трели соловья,

Серебро и колыханье

Сонного ручья,

Свет ночной, ночные тени,

Тени без конца,

Ряд волшебных изменений

Милого лица,

В дымных тучках пурпур розы,

Отблеск янтаря,

И лобзания, и слезы,

И заря, заря!.. (1850)

КОНЦЕПТНЫЙ АНАЛИЗ

Вхожу я в темные храмы,
Совершаю бедный обряд.
Там жду я Прекрасной Дамы
В мерцании красных лампад.

В тени у высокой колонны
Дрожу от скрипа дверей.
А в лицо мне глядит, озаренный,
Только образ, лишь сон о Ней.

О, я привык к этим ризам
Величавой Вечной Жены!
Высоко бегут по карнизам
Улыбки, сказки и сны.

О, Святая, как ласковы свечи,
Как отрадны Твои черты!
Мне не слышны ни вздохи, ни речи,
Но я верю: Милая - Ты. (Александр Блок)

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВИ-ШРМИ

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Комплексный анализ текста

45.04.01 – Филология

Магистерская программа – «Русский язык как иностранный»

Форма подготовки – очная

Владивосток

2017

**Перечень оценочных средств и их соответствие планируемым
результатам обучения по дисциплине
«Комплексный анализ текста»**

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 Способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	Знает	основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, лингвокультурологического, стилистического и других видов анализа текста.
	Умеет	выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном описании текста.
	Владеет	разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.
ПК -3 Подготовка и редактирование научных публикаций;	Знает	способы редактирования текстов на основе анализа
	Умеет	находить слабые места текста, делать редакторскую правку.
	Владеет	навыками структурирования текстов в соответствии со стилевой и жанровой отнесенностью
ПК – 6 Умение представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме по установленным требованиям	Знает	требования, предъявляемые к текстам в зависимости от речевой ситуации
	Умеет	структурировать ситуативно отнесенный текст
	Владеет	навыками письменного изложения, навыками публичного представления результатов аналитической работы.
ПК-9 Владением навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных	Знает	специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный, лингвострановедческий, – актуальные в практике

дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию		преподавания русского языка как иностранного.
	Умеет	использовать методики анализа, методики обучения иностранцев чтению текстов различных жанров на основе ключей, полученных в ходе анализа текста
	Владеет	навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций (ОПК-4, ПК-3, ПК-6, ПК -9)	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	МОДУЛЬ 1. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для данного типа текста виды	знает	алгоритм лингвистического анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

		анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании			
2	МОДУЛЬ 2. ЛИНГВОКУЛЬ ТУРОЛОГИЧ КИЙ АНАЛИЗ	основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующи е возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско- эстетического, лингвокультуроло гического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном	знает	алгоритм линг- вокультурологи- ческого анализа	зачет
			умеет	применять дан- ный алгоритм к заданной язы- ковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языко- вых единиц, де- монстрирующих особенности языковой си- стемы	зачет

		<p>научном описании текста.</p> <p>разными видами филологического</p>			
3	МОДУЛЬ 3. СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	<p>основных с учетом признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста.</p> <p>выбирать значимые для данного типа текста виды анализа;</p> <p>обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста.</p> <p>разными видами филологического анализа с учетом внутренней</p>	знает	алгоритм стилистического анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

		логики этого			
4	МОДУЛЬ 4. КОНЦЕПТНЫЙ АНАЛИЗ	<p>основные признаки текста, текстовые категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста.</p> <p>выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста.</p> <p>разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.</p>	знает	алгоритм концептного анализа	зачет
			умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
			владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет
5	МОДУЛЬ 5. ЛИТЕРАТУРО	основные признаки текста, текстовые	знает	алгоритм литературоведческого анализа	зачет

ВЕДЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	<p>категории, текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней; сущность теоретических положений о специфике подходов к анализу текста в методологии разных филологических дисциплин; основные критерии концептуального, философско-эстетического, лингвокультурологического, типологического, стилистического, исторического и некоторых других видах анализа текста. выбирать значимые для данного типа текста виды анализа; обобщать полученные результаты анализа в выводах в комплексном научном описании текста. разными видами филологического анализа с учетом внутренней логики этого анализа.</p>	умеет	применять данный алгоритм к заданной языковой единице	зачет
		владеет	аналитическим поиском языковых единиц, демонстрирующих особенности языковой системы	зачет

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	Критерии	Показатели
--------------------------------	--------------------------------	----------	------------

ОПК-4 Способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	знает (пороговый уровень)	знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, выполнение заданий, предусмотренных программой, знание основной литературой, рекомендованной программой; способность устранить допущенные погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий	Нечеткое знание алгоритма анализа, до трех грубых ошибок в интерпретации языковых фактов в каждом из видов анализа
	умеет (продвинутый)	полное знание учебно-программного материала, успешное выполнение предусмотренных программой заданий, усвоение основной литературы, рекомендованной программой; характер знаний по дисциплине систематический; способность к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности	Отсутствие ошибок в алгоритме анализа, умение оценить допущенные в интерпретации фактов грубые ошибки, до трех негрубых ошибок
	владеет (высокий)	всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, знание как основной, так и дополнительной литературой, рекомендованной программой.	Отсутствие ошибок как в алгоритме анализа, так и в интерпретации языковых фактов
ПК -3 Подготовка и редактирование научных публикаций	знает (пороговый уровень)	знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, выполнение заданий, предусмотренных программой, знание основной литературой, рекомендованной программой; способность устранить допущенные погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий	Нечеткое знание алгоритма анализа, до трех грубых ошибок в интерпретации языковых фактов в каждом из видов анализа
	умеет (продвинутый)	полное знание учебно-программного материала, успешное выполнение предусмотренных программой заданий, усвоение основной литературы, рекомендованной программой; характер знаний по дисциплине систематический; способность к	Отсутствие ошибок в алгоритме анализа, умение оценить допущенные в интерпретации фактов грубые

		самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности	ошибки, до трех негрубых ошибок
	владеет (высокий)	всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, знание как основной, так и дополнительной литературой, рекомендованной программой.	Отсутствие ошибок как в алгоритме анализа, так и в интерпретации языковых фактов
ПК – 6 Умение представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме по установленным требованиям	знает (пороговый уровень)	знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, выполнение заданий, предусмотренных программой, знание основной литературой, рекомендованной программой; способность устранить допущенные погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий	Нечеткое знание алгоритма анализа, до трех грубых ошибок в интерпретации языковых фактов в каждом из видов анализа
	умеет (продвинутый)	полное знание учебно-программного материала, успешное выполнение предусмотренных программой заданий, усвоение основной литературы, рекомендованной программой; характер знаний по дисциплине систематический; способность к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности	Отсутствие ошибок в алгоритме анализа, умение оценить допущенные в интерпретации фактов грубые ошибки, до трех негрубых ошибок
	владеет (высокий)	всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, знание как основной, так и дополнительной литературой, рекомендованной программой.	Отсутствие ошибок как в алгоритме анализа, так и в интерпретации языковых фактов
ПК-9 Владение навыками разработки и под руководством	знает (пороговый уровень)	знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, выполнение заданий, предусмотренных программой, знание основной литературой, рекомендованной	Нечеткое знание алгоритма анализа, до трех грубых ошибок в интерпретации языковых фактов в каждом из видов анализа

специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию		программой; способность устранить допущенные погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий	
	умеет (продвинутый)	полное знание учебно-программного материала, успешное выполнение предусмотренных программой заданий, усвоение основной литературы, рекомендованной программой; характер знаний по дисциплине систематический; способность к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности	Отсутствие ошибок в алгоритме анализа, умение оценить допущенные в интерпретации фактов грубые ошибки, до трех негрубых ошибок
	владеет (высокий)	всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, знание как основной, так и дополнительной литературой, рекомендованной программой.	Отсутствие ошибок как в алгоритме анализа, так и в интерпретации языковых фактов

Шкала соответствия рейтинга по дисциплине и оценок, действующая на основании выбора преподавателя

Ниже порогового	Менее 61%	не зачтено	неудовлетворительно
Пороговый	От 61% до 75%	зачтено	удовлетворительно
Продвинутый	От 76% до 85%	зачтено	хорошо
Высокий	От 86% до 100%	зачтено	отлично

Оценочные средства для промежуточной аттестации

2. Типовые оценочные средства

В соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ фонд оценочных средств по дисциплине «Комплексный анализ текста» служит для проведения текущего оценивания и промежуточной аттестации с целью установления соответствия учебных достижений обучающихся требованиям образовательной программы.

Типовые оценочные средства для текущей аттестации и критерии оценки к ним разработаны в соответствии с Положением о фондах оценочных средств образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета, магистратуры ДВФУ, утвержденным приказом ректора от 12.05.2015 №12-13-850.

1. Текущий контроль – проверка усвоения учебного материала, регулярно осуществляемая на лабораторных занятиях.

Формы текущего контроля:

- опросы на занятиях;
- проверка письменных домашних работ с индивидуальным комментированием достоинств и недостатков в письменном виде

Стандарт комплексного анализа, подлежащий безусловному знанию, оценивается в бинарной системе, включающей характеристику абсолютного знания – незнания. Сдается как обязательный минимум.

2. Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета, проводимого в 4 семестре.

Зачет представляет собой устное монологическое высказывание на основе анализа художественного или публицистического текста 5 строк до 15 строк в зависимости от типа текста.

Время и место проведения экзамена устанавливается в соответствии с расписанием. Для самостоятельного анализа студенту предоставляется 1 час на подготовку вопроса.

Каждый этап комплексного анализа оценивается отдельно в следующем весовом коэффициенте от 100 баллов общего ответа (отлично):

Аспекта анализа		Весовой коэффициент	
		частный	общий
Лингвистический анализ	Фонетика	10%	30%
	Лексика	10%	
	Морфемика и словообразование	10%	
	Морфология	15%	
	Синтаксис словосочетания и простого предложения	15%	
	Синтаксису сложного предложения	15%	
	Синтаксис текста	25%	
Лингвокультурологический анализ	Комментирование культурно нагруженных лексических единиц	5%	10%
	Комментирование культурного фона произведения	5%	
Стилистический анализ	Звукопись текста	5%	20%
	Тропы	5%	
	Синтаксические средства выразительности	5%	
	Идиостиль автора	5%	
Концептный анализ	Сопоставление ведущих концептов с РЯКМ	30%	10%
	Описание концептосферы произведения	70%	
Литературоведческий			30%

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. АЛГОРИТМЫ АНАЛИЗА, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В ПРИЛОЖЕНИИ 1.
2. ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ К ЗАЧЕТУ

Антон Павлович Чехов. Степь (для иностранцев)

1.Послышался собачий лай. Штук шесть громадных степных овчарок вдруг, выскочив точно из засады, с свирепым воющим лаем бросились навстречу бричке. Все они, необыкновенно злые, с мохнатыми паучьими мордами и с красными от злобы глазами, окружили бричку и, ревниво толкая друг друга, подняли хриплый рев. Они ненавидели страстно и, кажется, готовы были изорвать в клочья и лошадей, и бричку, и людей... Дениска, любивший дразнить и стегать, обрадовался случаю и, придав своему лицу злорадное выражение, перегнулся и хлестнул кнутом по овчарке. Псы пуще захрипели, лошади понесли; и Егорушка, еле державшийся на передке, глядя на глаза и зубы собак, понимал, что, свались он, его моментально разнесут в клочья, но страха не чувствовал, а глядел так же злорадно, как Дениска, и жалел, что у него в руках нет кнута.

2.Егорушка услышал тихое, очень ласковое журчанье и почувствовал, что к его лицу прохладным бархатом прикоснулся какой-то другой воздух. Из холма, склеенного природой из громадных, уродливых камней, сквозь трубочку из болиголова, вставленную каким-то неведомым благодетелем, тонкой струйкой бежала вода. Она падала на землю и, прозрачная, веселая, сверкающая на солнце и тихо ворча, точно воображая себя сильным и бурным потоком, быстро бежала куда-то влево. Недалеко от холма маленькая речка расплзлась в лужицу; горячие лучи и раскаленная почва, жадно выпивая ее, отнимали у нее силу; но немножко далее она, вероятно, сливалась с другой такою же речонкой, потому что шагах в ста от холма по ее течению зеленела густая, пышная осока, из которой, когда подъезжала бричка, с криком вылетело три бекаса.

3.У самой дороги вспорхнул стрепет. Мелькая крыльями и хвостом, он, залитый солнцем, походил на рыболовную блесну или на прудового мотылька, у которого, когда он мелькает над водой, крылья сливаются с усиками и кажется, что усики растут у него и спереди, и сзади, и с боков... Дрожа в воздухе, как насекомое, играя своей пестротой, стрепет поднялся высоко вверх по прямой линии, потом, вероятно

испуганный облаком пыли, понесся в сторону и долго еще было видно его мелькание...

4. Немного погодя Кузьмичев, о. Христофор и Егорушка сидели уже в большой, мрачной и пустой комнате за старым дубовым столом. Этот стол был почти одинок, так как в большой комнате, кроме него, широкого дивана с дырявой клеенкой да трех стульев, не было никакой другой мебели. Да и стулья не всякий решился бы назвать стульями. Это было какое-то жалкое подобие мебели с отжившей свой век клеенкой и с неестественно сильно загнутыми назад спинками, придававшими стульям большое сходство с детскими санями. Трудно было понять, какое удобство имел в виду неведомый столяр, загибая так немилосердно спинки, и хотелось думать, что тут виноват не столяр, а какой-нибудь проезжий силач, который, желая похвастать своей силой, согнул стульям спины, потом взялся поправлять и еще больше согнул.

5. Много слышал у себя дома Егорушка и о графине Драницкой. Она тоже имела несколько десятков тысяч десятин, много овец, конский завод и много денег, но не "кружилась", а жила у себя в богатой усадьбе, про которую знакомые и Иван Иваныч, не раз бывавший у графини по делам, рассказывали много чудесного; так, говорили, что в графининой гостиной, где висят портреты всех польских королей, находились большие столовые часы, имевшие форму утеса, на утесе стоял дыбом золотой конь с бриллиантовыми глазами, а на коне сидел золотой всадник, который всякий раз, когда часы били, взмахивал шашкой направо и налево. Рассказывали также, что раза два в год графиня давала бал, на который приглашались дворяне и чиновники со всей губернии и приезжал даже Варламов; все гости пили чай из серебряных самоваров, ели всё необыкновенное (например, зимою, на Рождество, подавались малина и клубника) и плясали под музыку, которая играла день и ночь...

6. Когда долго, не отрывая глаз, смотришь на глубокое небо, то почему-то мысли и душа сливаются в сознание одиночества. Начинаешь

чувствовать себя непоправимо одиноким, и всё то, что считал раньше близким и родным, становится бесконечно далеким и не имеющим цены. Звезды, глядящие с неба уже тысячи лет, само непонятное небо и мгла, равнодушные к короткой жизни человека, когда остаешься с ними с глазу на глаз и стараешься постигнуть их смысл, гнетут душу своим молчанием; приходит на мысль то одиночество, которое ждет каждого из нас в могиле, и сущность жизни представляется отчаянной, ужасной..

7.Пантелей рассказал еще кое-что, и во всех его рассказах одинаково играли роль "длинные ножики" и одинаково чувствовался вымысел. Слышал ли он эти рассказы от кого-нибудь другого, или сам сочинил их в далеком прошлом и потом, когда память ослабела, перемешал пережитое с вымыслом и перестал уметь отличать одно от другого? Всё может быть, но странно одно, что теперь и во всю дорогу он, когда приходилось рассказывать, отдавал явное предпочтение вымыслам и никогда не говорил о том, что было пережито. Теперь Егорушка всё принимал за чистую монету и верил каждому слову, в последствии же ему казалось странным, что человек, изъездивший на своем веку всю Россию, видевший и знавший многое, человек, у которого сгорели жена и дети, обесценивал свою богатую жизнь до того, что всякий раз, сидя у костра, или молчал, или же говорил о том, чего не было.

8.И эти люди, и тени вокруг костра, и темные тюки, и далекая молния, каждую минуту сверкавшая вдали, - всё теперь представлялось ему нелюдимым и страшным. Он ужасался и в отчаянии спрашивал себя, как это и зачем попал он в неизвестную землю, в компанию страшных мужиков? Где теперь дядя, о.Христофор и Дениска? Отчего они так долго не едут? Не забыли ли они о нем? От мысли, что он забыт и брошен на произвол судьбы, ему становилось холодно и так жутко, что он несколько раз порывался спрыгнуть с тюка и опрометью, без оглядки побежать назад по дороге, но воспоминание о темных, угрюмых крестах, которые непременно встретятся ему на пути, и сверкавшая вдали молния останавливали его...

9.Егорушка стоял на коленях или, вернее, сидел на сапогах. Когда дождь застучал по рогоже, он подался туловищем вперед, чтобы заслонить собою колени, которые вдруг стали мокры; колени удалось прикрыть, но зато меньше чем через минуту резкая, неприятная сырость почувствовалась сзади, ниже спины и на икрах. Он принял прежнюю позу, выставил колени под дождь и стал думать, что делать, как поправить в потемках невидимую рогожу. Но руки его были уже мокры, в рукава и за воротник текла вода, лопатки зябли. И он решил ничего не делать, а сидеть неподвижно и ждать, когда всё кончится.

В.Набоков «Защита Лужина» (для русских)

1. Оказавшись один на платформе, Лужин пошел к стеклянному ящику, где пять куколок с голыми висячими ножками ждали, чтобы ожить и завертеться, толчка монеты; но это ожидание было сегодня напрасно, так как автомат оказался испорченным, и гривенник пропал даром. Лужин подождал, потом отвернулся и подошел к краю платформы. Справа, на огромном тюке, сидела девочка и, подперев ладонью локоть, ела зеленое яблоко. Слева стоял человек в крагах, со стеклом в руках, и глядел вдаль, на опушку леса, из-за которого через несколько минут появится предвестник поезда -- белый дымок. Спереди, по ту сторону рельс, около бесколесного желтого вагона второго класса, вросшего в землю и превращенного в постоянное человеческое жильё, мужик колол дрова.

2. Только сегодня, в день переезда из деревни в город, в день, сам по себе не сладкий, когда дом полон сквозняков, и так завидуешь садовнику, который никуда не едет, только сегодня он понял весь ужас перемены, о которой ему говорил отец. Прежние осенние возвращения в город показались счастьем. Ежедневная утренняя прогулка с французенкой,-- всегда по одним и тем же улицам, по Невскому и кругом, через Набережную, домой,-- никогда не повторится. Счастливая прогулка. Иногда ему предлагали начать с Набережной, но он всегда отказывался,-- не столько потому, что с раннего детства любил привычку,

сколько потому, что нестерпимо боялся петропавловской пушки, громового, тяжкого удара, от которого дрожали стекла домов и могла лопнуть перепонка в ухе,-- и всегда устраивался так (путем незаметных маневров), чтобы в двенадцать часов быть на Невском, подальше от пушки,-- выстрел которой настиг бы его у самого дворца, если бы изменился порядок прогулки.

3. В лесу было тихо и сыро. Наплакавшись вдоволь, он поиграл с жуком, нервно поведившим усами, и потом долго его давил камнем, стараясь повторить первоначальный сдобный хруст. Погодя он заметил, что заморосило. Тогда он встал с земли, нашел знакомую тропинку и побежал, спотыкаясь о корни, со смутной, мстительной мыслью, добраться до дому и там спрятаться, провести тем зиму, питаясь в кладовой вареньем и сыром. Тропинка, минут десять поюлив в лесу, спустилась к реке, которая была сплошь в кольцах от дождя, и еще через пять минут показался лесопильный завод, мельница, мост, где по щиколку утопаешь в опилках, и дорожка вверх, и через голые кусты сирени -- дом.

4. Лужин старший, Лужин, писавший книги, часто думал о том, что может выйти из его сына. В его книгах... постоянно мелькал образ белокурого мальчика, и взбалмошного, и задумчивого, который превращался в скрипача или живописца, не теряя при этом нравственной своей красоты. Едва уловимую особенность, отличавшую его сына от всех тех детей, которые, по его мнению, должны были стать людьми, ничем не замечательными (если предположить, что существуют такие люди), он понимал, как тайное волнение таланта, и, твердо помня, что покойный тесть был композитором (довольно, впрочем, сухим и склонным, в зрелые годы, к сомнительному блистанию виртуозности), он не раз, в приятной мечте, похожей на литографию, спускался ночью со свечой в гостиную, где вундеркинд в белой рубашонке до пят играет на огромном черном рояле.

5. С тех пор, как его сын поступил в школу, он с воспитателем еще не говорил и теперь, спустя месяц являясь к нему, был полон щекочущего

ожидания, некоторого волнения и робости,-- всех тех чувств, которые он некогда испытал, когда, юношей в студенческой форме, пришел к редактору, которому недавно послал первую свою повесть. И теперь, как и тогда, вместо слов изумления, которых он смутно ожидал (как, проснувшись в чужом городе, ожидаешь, еще не раскрыв век, необыкновенного, сияющего утра), вместо всех тех слов, которые он бы с такой охотой сам подсказал, если бы не надежда, что все-таки их дождетя,-- он услышал пасмурные, холодноватые слова, доказывавшие, что его сына воспитатель понимает еще меньше, чем он сам. О какой-либо тайной даровитости тот и не обмолвился.

6. Рядом стоял воспитатель и, когда серый резиновый мяч, которым играли в футбол, подкатился случайно к его ногам, учитель словесности, инстинктивно продолжая очаровательное предание, сделал вид, что хочет его пнуть, неловко потоптался, чуть не потерял галошу и рассмеялся с большим добродушием. Отец поддержал его за локоть, и Лужин младший, улучив мгновение, вернулся в переднюю, где уже было совсем спокойно, и, скрытый вешалками, блаженно зевал швейцар. Через дверное стекло, между чугунных лучей звездообразной решетки, он увидел, как отец вдруг снял перчатку, быстро попрощался с воспитателем и исчез под воротами. Только тогда он выполз опять и, осторожно обходя игравших, пробрался налево, под арку, где были сложены дрова. Там, подняв воротник, он сел на поленья.

7. Большой том Пушкина, с портретом толстогубого курчавого мальчика, не открывался никогда. Зато были две книги -- обе, подаренные ему тетей,-- которые он полюбил на всю жизнь, держал в памяти, словно под увеличительным стеклом, и так страстно пережил, что через двадцать лет, снова их перечитав, он увидел в них только суховатый пересказ, сокращенное издание, как будто они отстали от того неповторимого, бессмертного образа, который они в нем оставили. Но не жажда дальних странствий заставляла его следовать по пятам Филеаса

Фогга и не ребячливая склонность к таинственным приключениям влекла его в дом на Бэкер-стрит, где, впрыснув себе кокаину, мечтательно играл на скрипке долговязый сыщик с орлиным профилем.

8. Гораздо занимательнее оказалась книга, и Лужин без труда выучил несколько карточных фокусов, которые он часами показывал самому себе, стоя перед зеркалом. Он находил загадочное удовольствие, неясное обещание каких-то других, еще неведомых наслаждений, в том, как хитро и точно складывался фокус, но все же недоставало чего-то, он не мог уловить некоторую тайну, в которой вероятно был искушен фокусник, хватавший из воздуха рубль или вынимавший задуманную публикой семерку треф из уха смущенного Розена. Сложные приспособления, описанные в книге, его раздражали. Тайна, к которой он стремился, была простота, гармоническая простота, поражающая пуще самой сложной магии.

9. Дверь он не мог прикрыть за собой, так как обе руки были заняты. Отец быстро шагнул и так грохнул дверью, что Лужин уронил доску, которая сразу развернулась; пришлось поставить на пол ящик и свертывать ее опять. За дверью, в кабинете, сперва было молчание, затем -- скрип кресла, принявшего тяжесть, и прерывистый вопросительный шепот тети. Лужин брезгливо подумал, что нынче все в доме сошли с ума, и пошел к себе в комнату. Там он сразу расставил фигуры, как показывала тетя, долго смотрел на них, соображая что-то; после чего очень аккуратно сложил их в ящик. С этого дня шахматы остались у него, и отец долго не замечал их отсутствия. С этого дня появилась в его комнате обольстительная, таинственная игрушка, пользоваться которой он еще не умел. С этого дня тетя никогда больше не приходила к ним в гости.

10. "Тура летит",-- сказал Кребс. Лужин, следя за его рукой, с мгновенным паническим содроганием подумал, что тетя назвала ему не все фигуры. Но тура оказалась синонимом пушки. С раздражающей завистью,

с зудом неудовлетворенности глядел Лужин на их игру, стараясь понять, где же те стройные мелодии, о которых говорил музыкант, и неясно чувствуя, что каким-то образом он ее понимает лучше, чем эти двое, хотя совершенно не знает, как она должна вестись, почему это хорошо, а то плохо, и как надобно поступать, чтобы без потерь проникнуть в лагерь чужого короля. И был один прием, очень ему понравившийся, забавный своей ладностью: фигура, которую Кребс назвал турой, и его же король вдруг перепрыгнули друг через друга. Он видел затем, как черный король, выйдя из-за своих пешек (одна была выбита, как зуб), стал растерянно шагать туда и сюда.

11. Благоухание овевало доску. Старик называл королеву ферзем, туру -- ладьей и, сделав смертельный для противника ход, сразу брал его назад, и, словно вскрывая механизм дорогого инструмента, показывал, как противник должен был сыграть, чтобы предотвратить беду. Первые пятнадцать партий он выиграл без всякого труда, ни минуты не думая над ходом, во время шестнадцатой он вдруг стал думать и выиграл с трудом, в последний же день, в тот день, когда старик приехал с целым кустом сирени, который некуда было поставить, а тетя на цыпочках бегала у себя в спальне и потом, вероятно, ушла черным ходом,-- в этот день, после долгой, волнующей борьбы, во время которой у старика открылась способность сопеть, Лужин что-то постиг, что-то в нем освободилось, прояснилось, пропала близорукость мысли, от которой мучительной мутью заволакивались шахматные перспективы.

12. Он же ему объяснил нехитрую систему обозначений, и Лужин, разыгрывая партии, приведенные в журнале, вскоре открыл в себе свойство, которому однажды позавидовал, когда отец за столом говорил кому-то, что он-де не может понять, как тесть его часами читал партитуру, слышал все движения музыки, пробегая глазами по нотам, иногда улыбаясь, иногда хмурясь, иногда на минуту возвращаясь назад, как делает читатель, проверяющий подробность романа,-- имя, время года... Подобное

удовольствие Лужин теперь начал сам испытывать, пробегая глазами по буквам и цифрам, обозначавшим ходы. Сперва он научился разыгрывать партии,-- бессмертные партии, оставшиеся от прежних турниров,-- беглым взглядом скользил по шахматным нотам и беззвучно переставлял фигуры на доске.

13. И все время, пока он искал, а потом нес шахматы вниз, на веранду, Лужин старался понять, случайно ли отец заговорил о шахматах, или подсмотрел что-нибудь,-- и самое простое объяснение не приходило ему в голову, как иногда, при решении задач, ключом к ней оказывается ход, который представляется запретным, невозможным, естественным образом выпадающим из ряда возможных ходов. И теперь, когда на освещенном столе, между лампой и простоквашей, была положена доска, и отец стал ее вытирать газетой, лицо у него было уже не насмешливое, и Лужин, забыв страх, забыв тайну, вдруг наполнился горделивым волнением при мысли о том, что он может, если пожелает, показать свое искусство. Отец начал расставлять фигуры.

14. А рано утром, в густой роще за садом, в самом темном и мшистом углу, маленький Лужин зарыл ящик с отцовскими шахматами, полагая, что это самый простой способ избежать всяких осложнений, благо есть теперь другие фигуры, которыми можно открыто пользоваться. Его отец, не совладев с любопытством, отправился к угрюмому доктору, который играл в шахматы куда лучше его, и вечером, после обеда, смеясь и потирая руки, всеми силами стараясь скрыть от себя, что поступает нехорошо,-- а почему нехорошо, сам не знает,-- он усадил сына и доктора за плетеный стол на веранде, сам расставил фигуры, извиняясь за фиолетовую штучку, и, сев рядом, стал жадно следить за игрой.

15. Иногда, с угрюмой улыбкой, он приносил то, что называл "гостинцем",-- хитрую задачу, откуда-то вырезанную. Лужин, покорпев над ней, находил наконец решение и картаво восклицал, с необыкновенным

выражением на лице, с блеском счастья в глазах: "Какая роскошь! Какая роскошь!" Но составлением задач он не увлекся, смутно чувствуя, что попусту в них растратилась бы та воинственная, напиральная, яркая сила, которую он в себе ощущал, когда доктор ударами мохнатого пальца все дальше и дальше убирал своего короля и, наконец, замирал, кивал головой, глядя на доску, меж тем, как отец, всегда присутствовавший, всегда жаждавший чуда,-- поражения сына,-- и пугавшийся, и радовавшийся, когда сын выигрывал, и страдавший от этой сложной смеси чувств,-- хватал коня или ладью, говорил, что не все пропало, сам иногда доигрывал безнадежную партию.

16. Прежде, когда он мечтал о такой книге, он чувствовал, что ему две вещи мешают: война и революция. Дар сына по-настоящему развился только после войны, когда он из вундеркинда превратился в маэстро. Как раз накануне этой войны, которая так мешала воспоминанию работать на стройную литературную фабулу, он, с сыном и с Валентиновым, уехал опять за границу. Приглашали играть в Вену, в Будапешт, в Рим. Слава русского мальчика, уже побившего кое-кого из тех игроков, имена которых попадают в шахматные учебники, так росла, что об его собственной скромной писательской славе тоже вскользь упоминалось в иностранных газетах. Они были все трое в Швейцарии, когда был убит австрийский эрцгерцог.

17. В тот же вечер она узнала, кто он. Все в столовой смотрели на этого полного, мрачного человека, который жадно и неряшливо ел и иногда задумывался, водя пальцем по скатерти. Она в шахматы не играла, никогда шахматными турнирами не интересовалась, но каким-то образом его имя было ей знакомо, бессознательно въелось в память, и она не могла вспомнить, когда впервые услышала его. Фабрикант, страдавший давним запором, о котором охотно говорил, человек об одной мысли, но добродушный, приятный, не без вкуса одетый,-- вдруг забыл о запоре и в галерее, где пили целебную воду, сообщил ей несколько удивительных

вещей о мрачном господине, который, переменяв мохнатую шляпу на старое канотье, стоял перед витринкой, вделанной в колонну, и разглядывал кустарные вещицы, выставленные для продажи.

18. После этих по-разному занятых людей, каждый из которых окрашивал воспоминание в свой определенный цвет (голубой географ, защитного цвета комиссар, черное пальто писателя и человек, весь в белом, подбрасывающий ракеткой еловую шишку), была расплывчатость и мелькание, жизнь в Берлине, случайные балы, монархические собрания, много одинаковых людей -- и все это было еще так близко, что память не могла найти фокуса и разобраться в том, что ценно, а что сор, да и разобраться было теперь некогда, слишком много места занял угрюмый, небывалый, таинственный человек, самый привлекательный из всех, ей известных. Таинственно было самое его искусство, все проявления, все признаки этого искусства. Она вскоре узнала, что по вечерам, после ужина, до поздней ночи, он работает.

19. Комната его была в первом этаже, гуляющие с сигарами в темноте по саду иногда видели его лампу, его склоненное лицо. Кто-то ей, наконец, сообщил, что он сидит за пустой шахматной доской. Ей захотелось самой посмотреть, и как-то, через несколько дней после их первого разговора, она пробралась по тропинке между олеандровыми кустами к его окну. Но, почувствовав вдруг неловкость, она прошла мимо, не посмотрев, вышла в аллею, куда доносилась музыка из курзала, и, не совладев с любопытством, вернулась опять к окну, причем нарочно скрипела гравием, чтобы убедить себя, что она не подглядывает. Его окно было открыто, штора не спущена, и в ярком провале она увидела, как он снимает пиджак и, надув шею, зевает. И в тяжелом, медленном движении его плеча, которое все повторялось перед ее глазами, пока она поспешно уходила сквозь темноту к освещенной площадке перед гостиницей, ей померещилась какая-то могучая усталость после неведомых и чудных трудов.

20. Лужин действительно устал. Последнее время он играл много и беспорядочно, а особенно его утомила игра вслепую, довольно дорого оплачиваемое представление, которое он охотно давал. Он находил в этом глубокое наслаждение: не нужно было иметь дела со зримыми, слышимыми, осязаемыми фигурами, которые своей вычурной резьбой, деревянной своей вещественностью, всегда мешали ему, всегда ему казались грубой, земной оболочкой прелестных, незримых шахматных сил. Играя вслепую, он ощущал эти разнообразные силы в первоначальной их чистоте. Он не видел тогда ни крутой гривы коня, ни лоснящихся головок пешек,-- но отчетливо чувствовал, что тот или другой воображаемый квадрат занят определенной сосредоточенной силой, так что движение фигуры представлялось ему, как разряд, как удар, как молния,-- и все шахматное поле трепетало от напряжения, и над этим напряжением он властвовал, тут собирая, там освобождая электрическую силу.